

Tinjauan Mata Kuliah

Mata kuliah FSSI4435 *Translation: Government & Administration, Law & Regulations, Politics & Diplomacy* merupakan mata kuliah wajib yang ditempuh oleh mahasiswa yang mengambil Program Studi Sastra Inggris Bidang Minat Penerjemahan. Mata kuliah ini diregistrasi di semester pertengahan karena materi yang terkandung di dalamnya merupakan latihan menerjemahkan secara *advanced*.

Kompetensi umum yang diharapkan setelah mahasiswa menempuh mata kuliah ini adalah mahasiswa mampu menerjemahkan beragam jenis teks yang mempunyai tema pemerintah dan administrasi, hukum dan regulasi, serta politik dan diplomasi.

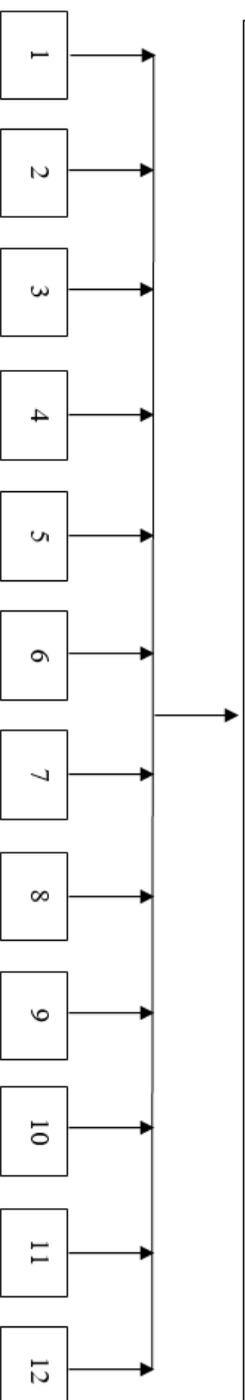
Materi dalam Buku Materi Pokok (BMP) ini lebih menitikberatkan pada latihan menerjemahkan. Di dalamnya tercakup juga penjelasan dan contoh jawaban terjemahan yang menjadi panduan mahasiswa dalam menerjemahkan. Mahasiswa sebaiknya menyiapkan kamus dwibahasa dan modul Analisis Teks dalam Penerjemahan untuk memudahkan dalam menerjemahkan. Ada baiknya mahasiswa membaca dan memahami teks yang akan diterjemahkan. Setelah paham garis besar teks tersebut barulah berlatih menerjemahkan. Setelah selesai, coba bandingkan terjemahan dengan kunci jawaban. Jika jawaban mahasiswa berbeda dengan kunci jawaban, tidak perlu khawatir karena belum tentu jawaban mahasiswa salah. Selagi mahasiswa mampu mempertahankan pesan yang ada dalam teks asal dengan baik dan disampaikan dengan bahasa yang jelas, wajar, dan akurat, terjemahan mahasiswa adalah baik. Oleh karena itu, memiliki teman dalam kelompok belajar sangat membantu dalam melihat kekurangan dan kelebihan terjemahan yang dibuat.

Selamat berlatih!

Peta Kompetensi

Translation : Government & Administration, Law & Regulations, Politics & Diplomacy/FSSI4435/4 sks

Setelah menyelesaikan mata kuliah ini, mahasiswa memiliki keterampilan menerjemahkan berbagai macam teks mengenai Pemerintahan dan Administrasi, Hukum dan Peraturan, seta Politik dan Diplomasi dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia dan sebaliknya.



KETERANGAN:

- 01 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Inggris mengenai Government and Administration 1, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 02 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Inggris mengenai Government and Administration 2, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 03 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Inggris mengenai Government and Administration 3, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 04 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Inggris mengenai Government and Administration 4, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 05 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Inggris mengenai Law and Regulations 1, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 06 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Inggris mengenai Law and Regulations 2, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 07 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Inggris mengenai Law and Regulations 3, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 08 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Inggris mengenai Law and Regulations 4, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 09 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Indonesia mengenai Politics and Diplomacy 1, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 10 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Indonesia mengenai Politics and Diplomacy 2, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 11 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Indonesia mengenai Politik dan Diplomasi 1, mahasiswa dapat menerjemahkannya.
- 12 Setelah diberikan berbagai teks dalam bahasa Indonesia mengenai Politik dan Diplomasi 2, mahasiswa dapat menerjemahkannya.